



# ESCH FESTIVAL DU FILM INTERGENERATIONNEL <sup>3<sup>ème</sup></sup> édition INTERCULTUREL ET INCLUSIF

5€  
par séance



du 28 au 30 mars 2019  
au Kinosch, Kulturfabrik



# ESCH FESTIVAL DU FILM INTERGÉNÉRATIONNEL 3<sup>ème</sup> édition INTERCULTUREL ET INCLUSIF

Venez découvrir des films pour tous, dans le cadre de la nouvelle édition du EFFI – Esch Festival du Film intergénérationnel et inclusif à Esch-sur-Alzette, du 28 au 30 mars 2019!

Le EFFI - Esch-Festival du Film intergénérationnel est à l'origine le fruit d'une réflexion dans le cadre du plan communal Senior de la ville d'Esch-sur-Alzette, dont l'intention est d'améliorer les services pour tous les seniors de la ville. L'idée du Festival

est de favoriser le lien et le dialogue entre les générations de toutes cultures afin de dépasser les clichés du vieillissement. Le thème de l'inclusion a été ajouté en 2019 afin de sensibiliser le grand public aux besoins des personnes en situation de handicap.

Certains films seront suivis d'une discussion avec des réalisateurs ou des spécialistes du sujet traité et permettront d'enrichir votre expérience cinématographique.

| HORAIRE | JEUDI<br>28/03/2019   | VENDREDI<br>29/03/2019                             | SAMEDI<br>30/03/2019  |
|---------|---|--|---|
| 9h00    | «OBEN»<br>(DE) 1h35   | «DE TOUTES NOS FORCES»<br>(FR) 1h29                |   |
| 14h30   | «UN PROFIL POUR DEUX»<br>(FR) 1h41  | «LE MONDE DE NATHAN»<br>(FR) 1h51                  | «LE BRIO»<br>(FR) 1h37  |
| 18h00   | RBS SELECTION   |  | SÉANCE RUT WAISS GRO:<br>«ENDLECH VAKANZ»<br>«EN OPPENT OUER»<br>«EBRIMA AM PESCATORE»<br>«ORQUIDEA»<br>(LU/FR) 1h45<br>RBS SELECTION |
| 19h00   | OUVERTURE OFFICIELLE:<br>«DON'T WORRY HE WON'T<br>GET FAR ON FOOT»<br>(VO/ST/FR) 1h53 | «WIR SIND DIE NEUEN»<br>(DE) 1h31<br>RBS SELECTION |   |
| 20h30   |   |  | FILM DE CLÔTURE:<br>«SCHWAARZE MANN –<br>UN NOIR PARMIS NOUS»<br>(LU/ST/FR) 58 min<br>RBS SELECTION                                   |

15.12.2018 / Sous réserve de modifications.





JEUDI, 28.3., 14H30

## «UN PROFIL POUR DEUX»

DE STÉPHANE ROBELIN  
(FRANCE / ALLEMAGNE / BELGIQUE, 2017)

EN FRANÇAIS

Pierre, veuf et retraité, ne sort plus de chez lui depuis deux ans. Il découvre les joies d'internet grâce à Alex, un jeune homme embauché par sa fille pour lui enseigner les rudiments de l'informatique. Sur un site de rencontre, une ravissante jeune femme, Flora63, séduite par le romantisme de Pierre, lui propose un premier rendez-vous.

Amoureux, Pierre revit. Mais sur son profil il a mis une photo d'Alex et non la sienne. Pierre doit alors convaincre le jeune homme de rencontrer Flora à sa place.

*La projection sera suivie d'une intervention.*



**DONNERSTAG, 28.3., 9H00**

## «OBEN»

ANIMATIONSFILM VON PETE DOCTER & BOB PETERSEN (USA, 2009)

DEUTSCHE FASSUNG

Seine geliebte Frau ist tot. Was Carl Fredricksen noch bleibt, sind sein kleines Häuschen, Erinnerungen an bessere Zeiten und der alte Wunsch, ein weltbekannter Abenteurer zu werden. Dazu bekommt Carl die Chance, als er per Gerichtsbeschluss aus seiner Behausung bugsiert wird, die einem modernen Wolkenkratzer weichen soll. Doch Carl verspürt keinen Bock aufs Altersheim. Der frühere Ballonverkäufer bindet sich lieber abertausende Heliumballons an sein Dach und hebt ab. Sein Ziel: Südamerika. Aber Carl hat die Rechnung ohne den blinden Passagier Russell gemacht, einen übergewichtigen, Schokolade liebenden Pfadfinder ...

*Mit anschließender Diskussionsrunde.*

**JEUDI, 28.3., 19H00 - OUVERTURE OFFICIELLE**

## «DON'T WORRY, HE WON'T GET FAR ON FOOT»

DE GUS VAN SANT (USA, 2018)

EN ANGLAIS, SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

Même après avoir failli mourir dans un accident de la route lors d'une nuit de beuverie avec son ami Dexter, John Callahan n'a pas la moindre intention d'arrêter de boire. Il finit pourtant par suivre une cure de désintoxication, soutenu par sa compagne et un mentor charismatique, et se découvre alors un don inattendu ... Il crée des dessins à l'humour noir, satirique et insolent, qui lui vaudront un succès international dès leur publication dans la presse. En dessinant, Callahan découvre une nouvelle manière de voir la vie ...

*La projection sera suivie d'une intervention.*

**VENDREDI, 29.3., 9H00**

## «DE TOUTES NOS FORCES»

DE NILS TAVERNIER (FRANCE / BELGIQUE, 2013)

EN FRANÇAIS

Comme tous les adolescents, Julien rêve d'aventures et de sensations fortes. Mais lorsqu'on vit dans un fauteuil roulant, ces rêves-là sont difficilement réalisables. Pour y parvenir, il met au défi son père de concourir avec lui au triathlon «Ironman» de Nice: une des épreuves sportives les plus difficiles qui soient. Autour d'eux, c'est toute une famille qui va se reconstruire pour tenter d'aller au bout de cet incroyable exploit.

*La projection sera suivie d'une intervention.*







FREITAG, 29.3., 19H00

RBS  
SÉLECTION

## «WIR SIND DIE NEUEN»

VON RALPH WESTHOFF (DEUTSCHLAND, 2014)

ORIGINALFASSUNG AUF DEUTSCH

Wer sagt eigentlich, dass man mit 60 alt ist? Anne, Eddi und Johannes bestimmt nicht. Sie sind um die sechzig, können sich wenig leisten und gründen deshalb ihre alte Studenten-WG einfach neu. Alles soll so sein wie früher:

Bis spät nachts bei Wein und Musik um den Küchentisch herumsitzen und über Gott und die Welt philosophieren.

Doch die neue Wohngemeinschaft hat die Rechnung nicht mit der Hausgemeinschaft gemacht. Denn über den drei Studenten von damals wohnen drei Studenten von heute. Und die können lustige 60-Jährige, die sich nicht an die Regeln halten, gar nicht gebrauchen. Es dauert nicht lange, bis sich die beiden Generationen in die Haare kriegen.

*Mit anschließender Diskussionsrunde.*



VENDREDI, 29.3., 14H30

## «LE MONDE DE NATHAN»

DE MORGAN MATTHEWS (GRANDE BRETAGNE, 2015)

EN ANGLAIS, SOUS-TITRÉ FRANÇAIS

Nathan est un adolescent souffrant de troubles autistiques et prodige en mathématiques. Brillant mais asocial, il fuit toute manifestation d'affection, même venant de sa mère.

Il tisse pourtant une amitié étonnante avec son professeur anticonformiste Mr. Humphreys, qui le pousse à intégrer l'équipe britannique et participer aux prochaines Olympiades Internationales de Mathématiques. De la banlieue anglaise à Cambridge en passant par Taïpei, la vie de Nathan pourrait bien prendre un tour nouveau ...

*La projection sera suivie d'une intervention.*

# SÉANCE SPÉCIALE «ROUT WÄISS GRO»

(LUXEMBOURG, 2016/2017)

VERSION ORIGINALE LUXEMBOURGEOISE AVEC SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

RBS  
SÉLECTION

SAMEDI, 30.3., 18H00



## «ENDLECH VAKANZ»

DE YANN TONNAR

Les vacances de Pentecôte sont là, et la moitié du Luxembourg traverse la Méditerranée à bord du navire de la «Päischtcroisière». Parmi eux, Chris et Christiane. Chris, âgé de 21 ans, est en chaise roulante et entièrement dépendant de sa mère pour se nourrir, se déplacer ou même communiquer. Mais cela ne les empêche pas de passer du bon temps. «Enfin les vacances» nous embarque dans leurs aventures vécues lors de la Päischtcroisière 2015.



## «EN OPPENT OUER» DE THIERRY BESSELING ET LOÏC TANSON

Roger, 68 ans, est aveugle depuis la naissance. Sa mémoire et son sens de l'orientation sont hors normes. Son travail en tant que directeur du Blannenheem à Mersch depuis 32 ans est sa vocation. Cependant, il va devoir abdiquer dans quelques mois de ce poste qui a structuré et donné sens à toute sa vie. Mais Roger est capable de tout et reste téméraire. Ainsi il n'hésite pas à monter sur le toit de sa maison pour nettoyer la cheminée ...



## «EBRIMA AM PESCATORE»

DE CATHERINE RICHARD

Ebrima est un jeune homme discret, intelligent et sensible. Il a 24 ans, une migration forcée à son actif et travaille comme aide-soignant à la Fondation Pescatore, une des premières maisons pour personnes âgées du Luxembourg. C'est ici que ce jeune homme venu d'ailleurs côtoie les «Anciens», les vieux Luxembourgeois qui ont connu un Luxembourg qui n'existe plus. Il y a rencontré Mme Dondelinger, une nonagénaire, qu'il soutient dans les petites actions de sa vie quotidienne. Même si la langue constitue un minime obstacle à leur compréhension mutuelle, une complicité s'est immiscée entre eux deux.



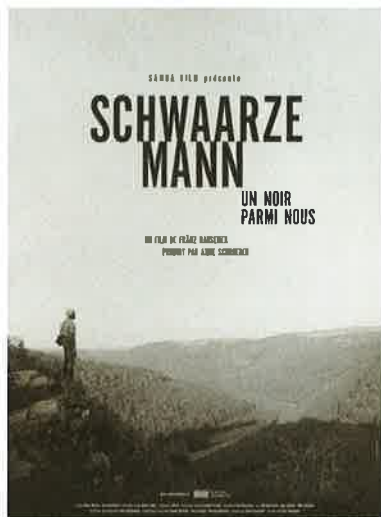
## «ORQUIDEA»

DE SANDY LORENTE

Orquidea est arrivée au Luxembourg en 1971. Au Portugal elle était épicière, couturière et modèle dans un atelier de haute couture. Au Luxembourg elle a travaillé comme femme de ménage et cuisinière afin de subvenir aux besoins de sa famille. Aujourd'hui, sa santé ne lui permet plus de vivre de façon autonome dans son appartement, et elle doit accepter de déménager dans une maison de retraite. Ses peurs, ses regrets et ses souvenirs de jeunesse l'accompagnant lors de cette dernière étape, ne lui facilitent pas l'adaptation à son nouvel environnement.

*La projection sera suivie d'un échange avec les réalisatrices et réalisateurs.*





## «SCHWAARZE MANN – UN NOIR PARMİ NOUS»

DOCUMENTAIRE DE FRÄNZ HAUSEMER (LUX., 2017)

VERSION ORIGINALE LUXEMBOURGEOISE  
AVEC SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

En 1912, Jacques, un petit garçon noir, est déposé par son père chez ses grands-parents au Luxembourg. Le père luxembourgeois retourne au Congo auprès de la mère indigène du petit. Jacques ne les reverra plus jamais. Sans l'avoir cherché, il grandira ainsi en tant que premier citoyen noir de ce minuscule État européen.

En 2011, le réalisateur rencontre la veuve de Jacques Leurs. Elle est alors âgée de 95 ans. Comme il n'y a pas d'enfants qui auraient pu transmettre l'histoire de ce couple mixte et ainsi la préserver de l'oubli, c'est lui qui en devient l'héritier.

Le film nous émmène ainsi sur les traces d'une vie dont les origines se jouent sur fond de pillages africains et qui prend son envol dans l'Europe industrialisée mais fragile des années 30. C'est une vie profondément marquée par les conflits et les idéologies du 20ème siècle. Cheminot, syndicaliste, politicien et anticolonialiste, Jacques Leurs mène plusieurs combats, mais se révèle surtout comme un être humain à la recherche de lui-même. Si son identité complexe lui fait subir les pires revers, elle est aussi à la source de sa sensibilité pour la souffrance d'autrui.

*La projection sera suivie d'un échange avec le réalisateur.*



SAMEDI, 30.3., 14H30

## «LE BRIO»

DE YVAN ATTAL (FRANCE, 2017)

EN FRANÇAIS

Neïla Salah a grandi à Créteil et rêve de devenir avocate. Inscrite à la grande université parisienne d'Assas, elle se confronte dès le premier jour à Pierre Mazard, professeur connu pour ses provocations et ses dérapages. Pour se racheter une conduite, ce dernier accepte de préparer Neïla au prestigieux concours d'éloquence. A la fois cynique et exigeant, Pierre pourrait devenir le mentor dont elle a besoin ... Encore faut-il qu'ils parviennent tous les deux à dépasser leurs préjugés.

*La projection sera suivie d'une intervention.*

# PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFOS PRATIQUES

EINHEITSPREIS / PRIX UNIQUE: 5 €



## PLATZRESERVIERUNG FÜR DIE FILME DER RBS-SELEKTION

BITTE SCHICKEN SIE UNS DAS ANMELDEFORMULAR AUF SEITE 53 ZURÜCK.  
SIE ERHALTEN DANN EINE RECHNUNG UND WEITERE INFORMATIONEN.

## RÉSERVATION DES PLACES POUR LES FILMS DE LA SÉLECTION RBS

VEUILLEZ NOUS ENVOYER LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION À LA PAGE 53.  
VOUS RECEVREZ ENSUITE UNE FACTURE ET DES DÉTAILS SUPPLÉMENTAIRES.

## FÜR DIE ANDEREN FILME / POUR LES AUTRES FILMS

### INFORMATION ET RÉSERVATION DES PLACES:

SERVICE SENIORS - BESOINS SPÉCIFIQUES DE LA VILLE D'ESCH-SUR-ALZETTE, TEL. 27542210

### ORT / LIEU

Kinosch à la Kulturfabrik – 116, rue de Luxembourg – L-4221 Esch-sur-Alzette

### ORGANISATOREN / ORGANISATEURS

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| RBS – Center fir Altersfroen     | <a href="http://www.rbs.lu">www.rbs.lu</a>                   |
| Ville d'Esch-sur-Alzette         | <a href="http://www.esch.lu">www.esch.lu</a>                 |
| Kulturfabrik                     | <a href="http://www.kulturfabrik.lu">www.kulturfabrik.lu</a> |
| Centre national de l'audiovisuel | <a href="http://www.cna.lu">www.cna.lu</a>                   |

### PARTNER / PARTENAIRES

Mosaïque Club Senior Esch  
Aktiff – Centre de loisirs et de rencontre APEMH  
PIJ – Point Information Jeunes d'Esch  
Lycée Bel-Val  
Service scolaire de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
Maison relais de la Ville d'Esch-sur-Alzette  
Service des sports de la Ville d'Esch-sur-Alzette



CENTER FIR  
ALTERSFROEN

